

**Zeitschrift:** Schweizer Ingenieur und Architekt  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 99 (1981)  
**Heft:** 30-31

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Schweizer  
Ingenieur und  
Architekt**

**Ingénieurs  
et architectes  
suisses**

**Ingegneri  
e architetti  
svizzeri**

Schweizerische Bauzeitung

Bulletin technique  
de la Suisse romande

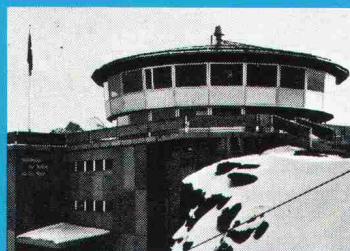
**30-31/81**

99. Jahrgang  
27. Juli 1981

Aus dem Inhalt

Durchstanzen von Flach-  
decken mit Berücksichtigung  
der Momente

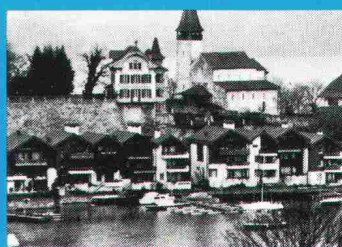
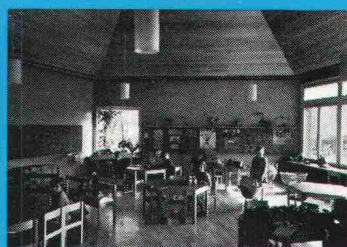
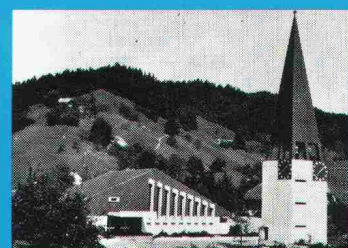
Kanton Basel-Stadt:  
Auszeichnung für gute Bauten  
1980



## Elektrisch heizen-sicher zuverlässig warm



Anlagen für jeden  
Einsatzbereich  
projektiert und erstellt...



Star Unity AG  
Fabrik elektrischer Apparate  
8804 Au ZH, Tel. 01 780 84 84



# Es fällt tonnenschwer ins Gewicht, wenn die Kräfte doppelt wirken.



**Volvo CH 230 6x4 und 8x4.** Die speziell für die Schweiz gebauten Volvo CH 230 (maximale Fahrzeugbreite von 2,3 m) gibt es auch als 6x4 und 8x4 Versionen. Der Antrieb über zwei Achsen macht sie besonders geländegängig und erhöht das Gesamtgewicht und damit natürlich auch die Nutzlast wesentlich. Als kraftvolle, wendige Schwerarbeiter (über 10 PS pro Tonne Gesamtgewicht) eignen sich die Volvo CH 230 6x4 und 8x4 vor allem für harte Einsätze auf Baustellen sowie für Bau- und Schwertransporte allgemein. Ihr Chassis ist die ideale Voraussetzung für jeden beliebigen Aufbau. Geringer Brennstoffverbrauch, niedrige Wartungskosten und lange Lebensdauer machen die Volvo CH 230 typisch schweizerisch wirtschaftlich. Auf alle Versionen des CH 230 gibt es eine 12monatige Garantie ohne Kilometerbegrenzung und eine 5jährige Kabinen-Rostschutzgarantie für die Hohlräume. Die internationale Volvo-Service-Kreditkarte bringt zusätzlich zahlreiche Vorteile. Volvo – der Lastwagen für die Schweiz.

Die vier Volvo CH 230-Versionen:

Volvo CH 230 4x2: Gesamtgewicht 16 t (Werkgarantie 19,5 tl), Volvo CH 230 6x2: Gesamtgewicht 19 t (Werkgarantie 22 tl), Volvo SA, Abt. Lastwagenverkauf, 032 84 7111; 1753 Matran, J. Borcard, Garage, 037 24 27 71; 2008 Neuchâtel, C. Facchinetti, Garage Poids Lourds, Route des Falaises 94, 038 25 13 00;

Volvo CH 230 6x4: Gesamtgewicht 25 t (Werkgarantie 26,5 tl), Volvo CH 230 8x4: Gesamtgewicht 28 t (Werkgarantie 32 tl). Alle Typen: 2,3 m breit. Volvo-Ganzstahl-Sicherheitskippkabine mit Bett. Volvo-Sechs-Zylinder-Dieselmotor TD 120 G mit Abgasturbolader, 308 DIN/PS netto, Volvo-l6-Gang-Getriebe.

## **VOLVO** Ihr Partner.

#### Lokalvertreter:

1023 Crissier, VOLVO Poids Lourds SA, case postale 7, 021 89 23 66; 8108 Dällikon, VOLVO Nutzfahrzeuge Zürich AG, Industriestrasse, 01 844 08 11; 7013 Domat/Ems, Frei + Hauser AG, Reichenauerstrasse 36, 081 36 34 36; 4402 Frenkendorf, Nutzfahrzeuge Nef AG, Bächliacker, 061 94 23 23; 3902 Gamsen b. Brig, Baumarep AG, Kantonsstrasse, 028 23 25 64/65; 3250 Lyss, Automobiles VOLVO SA, Abt. Lastwagenverkauf, 032 84 7111; 1753 Matran, J. Borcard, Garage, 037 24 27 71; 2008 Neuchâtel, C. Facchinetti, Garage Poids Lourds, Route des Falaises 94, 038 25 13 00; 8212 Neuhausen, Automarkt Enge, Neck AG, 053 4 26 24; 1228 Plan-les-Quates, Centre Poids Lourds, Agence VOLVO, Chemin du Velodrome 2, 022 71 11 44/45; 6595 Riazano, Autocentro Leoni SA, 092 64 15 15; 6037 Root, B + B Nutzfahrzeuge Luzern AG, 041 91 03 30; 9000 St. Gallen, Ruga AG, Molkenstrasse 3-7, 071 20 71 61; 9490 Vaduz FL, Nufa AG, Nutzfahrzeuge, Bruno Ospelt, 075 2 20 88; 8620 Wetzikon, Nutzfahrzeuge Dettwyler AG, Riedstrasse 6, 01 930 53 02.